

NOVEDADES EDITORIALES

NARRATIVA

El hilo de la cometa y Retrato de George Dyer.

Israel Centeno, Editorial Periférica.

La editorial cacereña rescata con la austera y manejable presentación que le es propia la obra de un escritor venezolano nada complaciente que enriquece el panorama de las letras hispanoamericanas.



NARRATIVA

La leyenda de Ibn Marwan.

Cándida Morillo, Autoedición, Maquetación y diseño, Javier Lavado e impresión, Indugráfic.

Ilustraciones de Matilde Morillo.

La autora, que ha vivido durante años en la capital pacense, llena con su escritura ese vacío espacio poético existente en torno a la figura del fundador de Badajoz. Con hermosos dibujos y acuarelas de la ilustradora.



NOVELA

Las lágrimas de Franco.

José Antonio Lago, Kailas Editorial. Precio, 16,90 euros.

Una obra de historia o política ficción sobre la presunta relación entre Franco y un ex combatiente republicano. ¿Pueden tener los dictadores un lado humano? Es la pregunta que se hace el autor, sociólogo, profesor y guionista.



CRÓNICA

Sangre y arena.

Frank Gardner, Kailas Editorial. Premio Reporteros del Mundo 2006.

En junio de 2004, el periodista de la BBC autor de este libro sobrevivió a una emboscada islamista en la que murió su cámara, Simon Cumbers. Hoy, parapléjico, Gardner afronta la tarea periodística de seguir tratando de explicar la actualidad a espectadores y lectores.



NOVELA

El código de la Atlántida.

Stel Paulov, La Factoría de Ideas, 510 páginas.

Las cuestiones arqueológicas dan mucho pie para fabricar argumentos en los que convergen estudios científicos y leyendas milenaristas. Es lo que ha hecho con éxito este autor joven que también escribió el relato 'Negocios sucios', llevado al cine con Samuel L. Jackson.



Carmen Cafarell y Manuel Rico, en el centro, con otros escritores, en la presentación del libro. / EFE

Alberto Montaner ha coordinado una edición monumental del 'Mío Cid'

Este trabajo compendia todas las investigaciones que se han realizado sobre este hermoso poema del siglo XIII

Hasta nosotros ha llegado una copia firmada por Per Abatt, el único manuscrito conocido sobre esta obra

MIGUEL LORENCI SEVILLA

«Es una locura en el mejor e los sentidos». Así se refiere el académico, filólogo, catedrático y medievalista Francisco Rico a la monumental edición del 'Cantar de Mío Cid' que ha publicado el sello 'Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores' y que él prologa. Una grandiosa edición debida al filólogo, profesor y poeta Alberto Montaner que, en sus casi novecientas páginas, fija y analiza con el máximo rigor un texto casi fundacional de nuestro idioma y que acaba de cumplir 800 años. Compendia además todos los saberes e investigaciones con las tecnologías más avanzadas en torno a este mítico y casi milenario texto de autor anónimo.

Francisco Rico es el director de la 'Biblioteca Clásica' en la que se integra este ambicioso trabajo filológico que marca sin duda un antes y un después. «Es una locura, un disparate, una quijotada y una machada» asegura Rico, que firma el estudio preliminar de una edición para la que ofrece esta panoplia de calificativos que han de tomarse siempre en el sentido más positivo.

«Nunca antes se había abordado una edición de un clásico tan comentada, anotada de una manera tan exhaustiva como ésta» señala Rico, responsable de otras memorables ediciones críticas como las de 'El Quijote' o las 'Novelas ejemplares' de Miguel de Cervantes.

Montaner, en la actualidad profesor invitado en la universidad de Berkeley, no duda en afirmar que se trata de la edición defini-

tiva del 'Cantar de Mío Cid'. En un video remitido desde la universidad californiana, asegura que este clásico «se aproxima a las aspiraciones éticas y estéticas de Cervantes» y que el Cantar «sirve de puente entre la literatura de la Edad Media y nuestros días».

Exhaustivo

«Difícilmente se hará de nuevo un trabajo tan ambicioso, minucioso y exhaustivo» concede Rico, elogiando sin ambages la «monstruosa erudición de Montaner». Destaca el académico, catedrático e introductor cómo la principal aportación de este «monumento lingüístico y literario» es quizá la fijación de texto del 'Cantar', una versión limpia de erratas y equívocos a la que se suman más de 400 páginas de comentarios. Un aparato crítico que no lastra el original y que, a criterio de Rico, hace a la monumental edición asequible tanto el lector curioso como al estudioso.

«Para fijar el texto se ha recurrido tanto a siglos de tradición filológica y las últimas y más avanzadas técnicas de análisis» señala el académico. Rico explicó como para esa fijación definitiva del manuscrito del copista Per Abatt «se recurrió al video-microscopio de superficie, un aparato que muestra cosas invisibles y que nos ha permitido

incluso desvelar pasajes ilegibles» en el deteriorado original.

«No hay un sólo aspecto que no se haya sometida a la lupa filológica y tecnológica» afirma Rico, que destaca cómo este esfuerzo «nos permite contar con un texto desnudo y limpio». Un texto que además se apoya en la revisión sistemática de toda la bibliografía generada en el último siglo, con notas aclaratoria de los detalles que pudieran dificultar una lectura fluida.

Un texto que se fija tras el riguroso estudio del único manuscrito conocido, del siglo XIV, el manuscrito de Per Abatt que se conserva en la Biblioteca Nacional y que los expertos creen es una copia de un original que debió escribirse en el año 1207 de nuestra era. La Fundación March adquirió en 1961 para donarlo a la Biblioteca Nacional este Cantar compuesto entre finales del siglo XII y principios del XIII por un único y desconocido autor que narra las andanzas del noble castellano Rodrigo Díaz de Vivar.

Referencia

En la que será sin ningún género de duda la edición de referencia el Cantar en el futuro han intervenido, además de Montaner y Rico, los poetas y filólogos Luis Alberto de Cuenca y Luis García Montero. También el director de la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, José García Velasco, que es coeditor; el editor de Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores, Joan Tarrida, y la directora del Instituto Cervantes, Carmen Caffarel, que acogió la presentación en su sede central.

El autor del trabajo imparte clases en la Universidad de Berkeley

CRÍTICA DE LIBROS

DISCURSOS

MANUEL PECELLÍN

Como en años anteriores, el Ayuntamiento de Badajoz ha editado un facsímil que se entrega a los asistentes en la velada donde se hacen públicos los ganadores de sus cada vez más numerosos premios anuales (de poesía, novela, periodismo y escultura, ampliados también al de pintura desde la edición próxima). La obra elegida esta vez no sale, como en otras, de añosos archivos; ni se encontraba inédita, ni dice relación con el pasado de la ciudad. Se trata de un opúsculo (Madrid, Establecimiento Tipográfico de P. Núñez, 1876), que contiene el 'Discurso' de Vicente Barrantes para ingresar en la R. Academia Española de la Lengua, más la contestación de Cándido Nocedal. El gran bibliógrafo extremeño se había reconvertido a las tesis más conservadoras a partir de la Revolución de 1868 y de la I República, tan pronto derrocada por los militares insurrectos. Así se percibe en sus obras, especialmente en 'Días sin sol', por cierto citada en estos discursos. Barrantes juzga que los factores desencadenantes de las pretensiones de cambios definitivos cada vez más extendidas por el país eran dos: el alejamiento de la fe católica y la influencia creciente de las filosofías europeas, sobre todo del 'racionalismo armónico' que difunden por la Península los seguidores del alemán. F.C. Krause. Desde que Sanz del Río tradujese (o recreara) la obra básica de este último, el 'Ideal de la Humanidad', pronto convertido en texto de cabecera para los progresistas españoles y llevado al Índice de Libros Prohibidos por Roma, todos percibieron la dificultad del lenguaje filósofo allí utilizado. No era superior a la de las grandes obras del Idealismo alemán (desde Kant a Hegel), pero resultaba insufrible para los habituados a las categorías medievales de la Escolástica. Por lo demás, los defensores de la 'filosofía cristiana' —por ella suspiraba Barrantes— no dejaban de percibir el enorme impulso renovador que para la sociedad se derivan de las enseñanzas de Krause. Ahí está, por ejemplo, la famosa Institución Libre de Enseñanza, que fundase el krausista Francisco Giner de los Ríos justo el mismo año de estos 'Discursos' (1876), donde se iba a formar lo más granado de la intelectualidad española hasta 1936. (Por cierto, fue cerrada por la II República, antes de que el franquismo la execrase definitivamente). Pues bien, Barrantes sacude aquí las más gruesas andanadas contra aquella filosofía, que él mismo confiesa no entender, pero a la que atribuye efectos apocalípticos. Lo ejecuta bajo el achaque de unas formas lingüísticas ciertamente lejanas de la lengua española. Según el impetuoso pacense, los seguidores de Krause corrompen el idioma castellano y, lo que es peor, destruyen las esencias patrias. Mucho más injusta y menos consistente es la contestación del ultramontano Nocedal, con insufribles consideraciones sobre la mujer, cuya humillada condición los krausistas fueron los primeros en denunciar.

Vicente Barrantes, *Discursos*. Badajoz, Ayuntamiento, 2007